

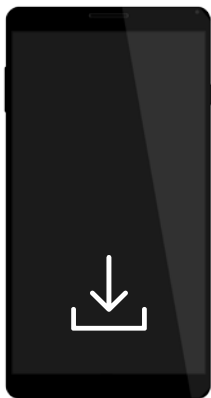


ResMed

AirMini™



User guide
Deutsch



AirMini™ 

ResMed.com/AirMiniApp



Willkommen

Das AirMini™ System kombiniert das ResMedAirMini-Gerät mit automatischer Druckanpassung, die Masken und die AirMini App.

WARNUNG

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des Geräts die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Indikationen

Das AirMini selbstregulierende Gerät ist für die Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Patienten mit einem Gewicht von über 30 kg indiziert.

Es ist für die Verwendung zu Hause und im Krankenhaus vorgesehen.

Kontraindikationen

Die Behandlung mit positivem Atemwegsdruck kann bei manchen Patienten mit den folgenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquorfistel, kürzliche Schädeloperation oder Verletzungen

Nebenwirkungen

Verständigen Sie Ihren verschreibenden Arzt bei ungewöhnlichen Schmerzen in der Brust, starken Kopfschmerzen oder verstärkter Atemlosigkeit. Bei einer akuten Infektion der oberen Atemwege muss die Behandlung unter Umständen vorübergehend unterbrochen werden.

Folgende Nebenwirkungen können bei der Behandlung mit dem Gerät auftreten:

- Trockenheit von Nase, Mund oder Hals
- Nasenbluten
- Völlegefühl
- Ohren- oder Nasennebenhöhlenbeschwerden
- Augenreizungen
- Hautausschläge.

Überblick

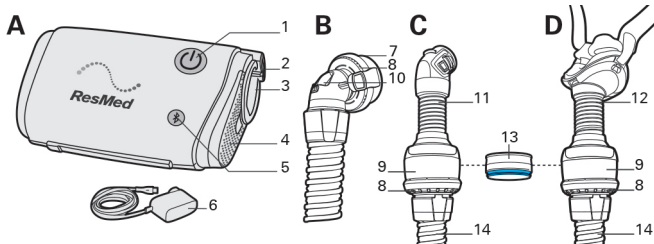
Zum Lieferumfang des AirMini-Systems gehören die folgenden Artikel:

- AirMini: das AirMini-Gerät, Netzteil, Kordelzugbeutel

und eines der Folgenden:

- AirMini-Einrichtungspack - F20: Atemschlauch, F20-Anschluss ODER
- AirMini-Einrichtungspack - N20: Atemschlauch, N20-Anschluss , HumidX™, HumidX Plus ODER
- AirMini-Maskenpack für P10: Atemschlauch, AirFit P10 für AirMini-Maske (M), P10-Polster (S), P10-Polster (L) HumidX, HumidX Plus, und AirFit P10-Kopfbandklammern.

Ihr AirMini-System



Ihr AirMini-System besteht aus dem AirMini-Gerät und einem Maskenpack oder einem Einrichtungspack.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| A | AirMini-Gerät | 6 | 20-W-Netzteil |
| B | F20-Anschluss für AirMini und Atemschlauch | 7 | F20-Anschluss für AirMini |
| C | N20-Anschluss für AirMini und Atemschlauch | 8 | Luftauslassöffnung |
| D | AirFit P10 für AirMini und Atemschlauch | 9 | Luftauslasssystem |
| 1 | Start-/Stopptaste | 10 | Anti-Asphyxie-Ventil (AAV) |
| 2 | Stromversorgungsbuchse | 11 | N20-Anschluss für AirMini |
| 3 | Luftauslass | 12 | AirFit P10 für AirMini |
| 4 | Luftfilterabdeckung | 13 | Wärme-/Feuchtigkeitstauscher - HumidX (blau) und HumidX Plus (grau) |
| 5 | Bluetooth™-Taste | 14 | AirMini-Atemschlauch |

Ihr Gerät ist mit den Masken der Serien F20 und N20 von ResMed sowie mit dem AirFit P10 für AirMini kompatibel. Vergewissern Sie sich, dass alle mit dem Gerät verwendeten Teile und das gesamte Zubehör mit diesem kompatibel sind. Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie www.resmed.com.

Ihr AirMini-Gerät ist zur Verwendung mit der App AirMini von ResMed vorgesehen. Die AirMini-App ist für den Betrieb des Geräts jedoch nicht zwingend erforderlich. Weitere Informationen zur AirMini-App finden Sie unter Verwendung Ihres Geräts mit AirMini App oder AirMini App Patient-eHilfe.

HumidX und HumidX Plus

HumidX und HumidX Plus sind wasserlose Atemluftbefeuchter. Sie sind dazu ausgelegt, die Therapie für Sie angenehmer zu machen, indem sie den Feuchtigkeitsgehalt der eingeatmeten Luft steigern, und so mögliche Trockenheit lindern.

Der HumidX eignet sich gut als Startpunkt, um herauszufinden, wie viel Befeuchtung Sie benötigen. Der HumidX Plus steigert den Feuchtigkeitsgrad noch weiter und ist nützlich, wenn die Umgebungsluftfeuchtigkeit sehr niedrig ist (z. B. in Höhenlagen, im Flugzeug).

HumidX und HumidX Plus können mit dem N20-Anschluss für AirMini und dem AirFit P10 nur für AirMini verwendet werden.

Der HumidX und der HumidX Plus müssen innerhalb von 30 Tagen nach Öffnen der Packung des HumidX/HumidX Plus-Packs ausgetauscht werden.

Einrichten und Starten der Therapie

Verwendung der Maske

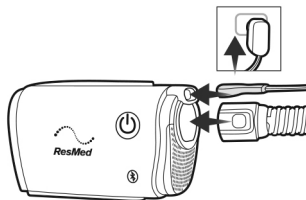
Bevor Sie Ihr Gerät einrichten, vergewissern Sie sich, dass die verwendete Maske damit kompatibel ist. Eine komplette Liste mit kompatiblen Masken finden Sie unter Mask/Device Compatibility List (Masken-/Gerätekompatibilitätsliste) auf www.resmed.com/downloads/masks. Wenn Sie keinen Internetzugang haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Ansprechpartner.

Informationen zur Anpassung Ihrer Maske finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Maske.

Verwenden Sie Ihr AirMini-Gerät ausschließlich wie von Ihrem Arzt bzw. Leistungserbringer angewiesen.

Richten Sie Ihr Gerät ein

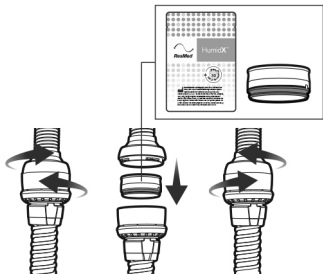
1. Schließen Sie das Netzteil an das Gerät und die Steckdose an. Der Anschluss hat eine abgeschrägte Kante – so kann das Netzkabel nur in einer Ausrichtung an das Gerät angeschlossen werden.
2. Verbinden Sie das graue Ende des Atemschlauchs fest mit dem Luftauslass.



Optionale Befeuchtung hinzufügen (nur für N20 oder AirFit P10 für AirMini)

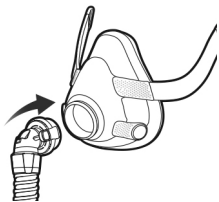
Einführen des HumidX oder HumidX Plus:

1. Öffnen Sie den Anschluss, indem Sie vorsichtig daran drehen.
2. Halten Sie den HumidX/HumidX Plus seitlich und mit der farbigen Seite nach unten fest und führen Sie ihn ein.
3. Schieben Sie den Anschluss unter Drehen vorsichtig zusammen, bis er einrastet.

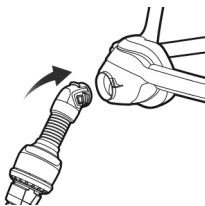


Maske anschließen

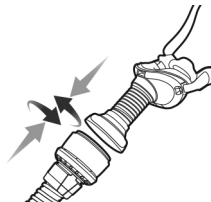
1. Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anpassungshinweisen in der Gebrauchsanweisung für die Maske an.
2. Schließen Sie den Anschluss an Ihre Maske an.



Serie F20



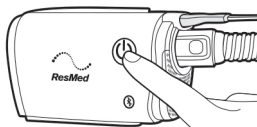
Serie N20



AirFit P10 für AirMini

Therapie starten

1. Starten Sie die Therapie durch Druck auf die Start/Stopptaste, oder atmen Sie normal, wenn SmartStart™ aktiviert ist.



Therapie beenden

1. Nehmen Sie die Maske ab
2. Drücken Sie die Start/Stopptaste, oder warten Sie, bis das Gerät abschaltet, wenn SmartStart aktiviert ist.

Komfortfunktionen

Die Komforteinstellungen Rampenzeit, Druckentlastung und SmartStart sind auf dem Gerät standardmäßig eingestellt. Weitere Informationen oder zum Ändern dieser Einstellungen finden Sie in der AirMini Patienten-e-Hilfe.

Verwendung Ihres Geräts mit AirMini App

Ihr AirMini-Gerät kann mit der App AirMini von ResMed verwendet werden. Sobald Sie Ihr Gerät und Ihr Smartphone über Bluetooth miteinander verbunden und gekoppelt haben, können Sie mithilfe der AirMini-App die Therapie starten und stoppen, Komforteinstellungen ändern und Ihre Therapiedaten anzeigen lassen. Die über Bluetooth übertragenen Daten sind zum Datenschutz verschlüsselt.


Gerät und Smartphone miteinander verbinden


Bevor Sie beginnen, sollten Sie sich vergewissern, dass die aktuellste Version der AirMini-App auf Ihrem Smartgerät installiert ist. Wenn dies nicht der Fall ist, laden Sie die App vom App Store™ bzw. von Google Play™ herunter.

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät korrekt eingerichtet wurde und mit einer Stromquelle verbunden ist.
2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone.

3. Öffnen Sie den AirMini App.

Wenn Sie das AirMini App zum ersten Mal öffnen, werden Sie aufgefordert, der Verwendung von Cookies zuzustimmen und die ResMed Nutzungsbedingungen und die Datenschutzerklärung zu akzeptieren.

4. Kreuzen Sie die Kästchen auf dem Willkommensbildschirm an und tippen Sie anschließend auf **Fortfahren**.
5. Drücken Sie bei der entsprechenden Aufforderung durch den AirMini App die Bluetooth-Taste  auf Ihrem Gerät.

Wenn die blaue Leuchte  zu blinken beginnt, ist Bluetooth aktiviert und Ihr Gerät ist verbindungsbereit.

6. Tippen Sie auf Ihrem Smartphone auf **Verbinden**.

Wenn Ihr Gerät gefunden wird, erscheint der Name des Geräts in der Geräteauswahlliste.


7. Wählen Sie den Namen des Geräts aus der Liste, um die Verbindung aufzubauen.
8. Wenn Sie Ihr Gerät und Ihr Smartphone zum ersten Mal koppeln, müssen Sie eine Authentifizierung durchführen.

Geben Sie hierzu nach der entsprechenden Aufforderung durch den AirMini App den vierstelligen Code ein, den Sie auf der Rückseite Ihres Geräts finden.





Alternativ können Sie auf **Code scannen tippen**. Daraufhin fordert die App Sie auf, den Zugriff auf die Kamera Ihres Smartphones zu genehmigen und den QR-Code Ihres Geräts in den Bildausschnitt der Kamera zu halten. Der QR-Code befindet sich auf der Rückseite Ihres Geräts.



9. Tippen Sie auf **Fortfahren**, um das Fenster zu schließen.

Wenn die Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde, wird das Bluetooth-Verbindungssymbol  in der oberen rechten Ecke der App angezeigt.

Bluetooth-Statusanzeigen

- | | | |
|--|---|---|
|  | Die Bluetooth-Anzeigeleuchte blinkt blau. | Ihr Gerät ist im Suchmodus und bereit zum Koppeln. |
|  | Die Bluetooth-Anzeigeleuchte leuchtet dauernd blau. | Ihr Gerät ist mit Ihrem Smartphone verbunden. |
|  | Die Bluetooth-Anzeigeleuchte leuchtet dauernd weiß (Flugmodus). | Bluetooth ist an Ihrem Gerät deaktiviert. |
|  | Die Bluetooth-Anzeigeleuchte leuchtet nicht. | Ihr Gerät ist nicht mit Ihrem Smartphone verbunden. |

Hinweis: Wenn die Therapie beginnt, beginnt die Anzeigeleuchte zu erlöschen.

Reinigung und Instandhaltung

Es ist wichtig, dass Sie Ihr AirMini-Gerät regelmäßig reinigen, um sicherzustellen, dass Sie eine optimale Therapie erhalten. Die nachstehenden Abschnitte enthalten Hinweise zur Demontage, Reinigung und Prüfung des Geräts.

WARNUNG

- Befolgen Sie im Rahmen der guten Hygiene stets die Reinigungsanweisungen. Bestimmte Reinigungsmittel können den Atemschlauch angreifen und seine Funktion beeinträchtigen oder schädliche Dämpfe zurücklassen, die eingeatmet werden könnten, wenn sie nicht gründlich weggespült werden.

WARNUNG

- Die AirMini-Anschlüsse und der AirFit P10 für AirMini enthalten ein System von Luftauslassöffnungen, um eine Kohlendioxidansammlung in der Maske zu vermeiden. Die Luftauslassöffnungen müssen sauber und frei von Kontaminationen gehalten werden, um korrekt zu funktionieren. Wenn das Luftauslassöffnungssystem blockiert oder modifiziert wird, kann es zu einer überhöhten Rückatmung von Kohlendioxid kommen.
- Reinigen Sie den Atemschlauch und die Maske regelmäßig, um sicherzustellen, dass Sie eine optimale Therapie erhalten und um zu verhindern, dass sich potenziell gesundheitsschädliche Keime darauf ansiedeln.
- Den HumidX/HumidX Plus regelmäßig überprüfen und die Wartungsanweisungen befolgen, um das Wachstum von Keimen zu verhindern, welche Ihre Gesundheit gefährden könnten.

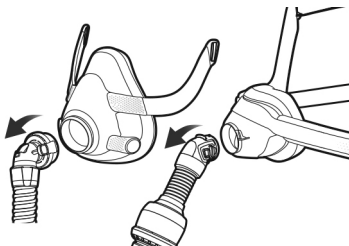
VORSICHT

Bei jeglicher sichtbarer Beeinträchtigung einer Systemkomponente (Sprünge, Verfärbungen, Risse usw.) ist die betreffende Komponente zu entsorgen und durch eine neue zu ersetzen.

Demontage

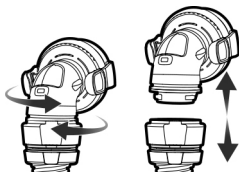
Den Anschluss entfernen (nur F20 und N20)

1. Nehmen Sie den Anschluss von der Maske ab, indem Sie auf die seitlichen Tasten drücken und ihn abziehen



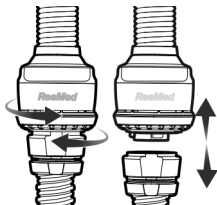
AirMini-Schlauch trennen (nur F20)

1. Den F20-Anschluss vom AirMini-Schlauch trennen, indem er leicht gedreht und abgezogen wird.



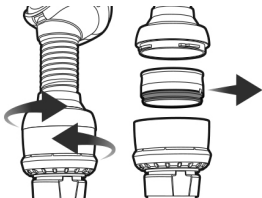
AirMini-Schlauch trennen (nur N20 und AirFitP10 for AirMini)

1. Das Luftauslasssystem vom AirMini-Schlauch trennen, indem es leicht gedreht und abgezogen wird.



Entfernen Sie den HumidX/HumidX Plus (nur N20 und AirFit P10 für AirMini)

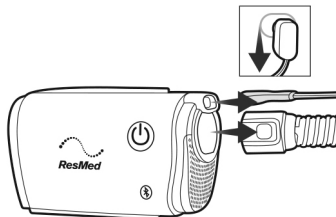
1. Den Maskenschlauch vom Luftauslasssystem trennen, indem er leicht gedreht und abgezogen wird. Wenn Sie den HumidX oder HumidX Plus verwenden, diesen vom Luftauslasssystem entfernen.



Hinweis: Der HumidX/HumidX Plus kann nicht ausgewaschen werden.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz

1. Nehmen Sie den Atemschlauch vom Gerät ab, indem Sie auf die seitlichen Tasten an der Muffe drücken und ihn abziehen.
2. Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose und vom Gerät.



Zum Zerlegen der Maske siehe die Gebrauchsanweisung der Maske.

Teile reinigen und austauschen

Nehmen Sie alle Komponenten entsprechend der Demontageanleitung ab und stellen Sie sicher, dass der HumidX/HumidX Plus entfernt und an einem sauberen, trockenen Ort gelagert wird.

Den HumidX/HumidX Plus inspizieren

1. Jeden Tag auf Anzeichen von Schäden sowie durch Schmutz oder Staub verursachte Blockaden untersuchen.
2. Er muss innerhalb von 30 Tagen nach dem Öffnen gewechselt werden.
3. Bewahren Sie den HumidX/HumidX Plus bei Nichtgebrauch sauber und trocken auf.

Hinweis: HumidX/HumidX Plus kann nicht ausgewaschen werden.

Den AirMini-Atemschlauch reinigen

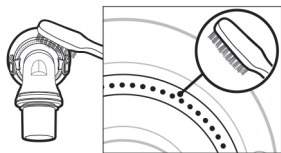
1. Den Atemschlauch wöchentlich reinigen und untersuchen. Der AirMini-Atemschlauch sollte mindestens alle sechs Monate ausgetauscht werden.
2. Waschen Sie den AirMini Atemschlauch in warmem Wasser mit einem milden flüssigen Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie ihn gut ab und lassen Sie ihn vor direktem Sonnenlicht und/oder Wärme geschützt an der Luft trocknen.
4. Überprüfen Sie den AirMini-Atemschlauch und ersetzen Sie ihn, wenn er Löcher oder Risse aufweist.

Hinweis: Der AirMini-Atemschlauch darf nicht in der Wasch- oder Spülmaschine gewaschen werden.

Den F20-Anschluss für AirMini reinigen

1. Den F20-Anschluss täglich reinigen und überprüfen. Der Anschluss sollte mindestens alle sechs Monate ausgewechselt werden.
2. In warmem Wasser mit einem milden flüssigen Reinigungsmittel waschen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste mit weichen Borsten und achten Sie besonders auf die Luftauslassöffnungen.
4. Gründlich unter laufendem Wasser ausspülen. Schütteln, um Restwasser zu entfernen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung trocknen lassen.
5. Stellen Sie sicher, dass die Luftauslassöffnungen frei von Schmutz und Staub sind.

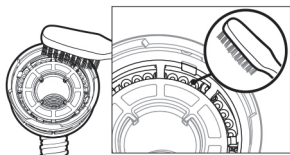
Hinweis: Diese Teile dürfen nicht in der Wasch- oder Spülmaschine gewaschen werden.



Den N20-Anschluss für AirMini reinigen

1. Den N20-Anschluss täglich reinigen und überprüfen. Der Anschluss sollte mindestens alle sechs Monate ausgewechselt werden.
2. Waschen Sie den Anschluss in warmem Wasser mit einem milden flüssigen Reinigungsmittel.
3. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste mit weichen Borsten und achten Sie besonders auf die Luftauslassöffnungen im Inneren des Anschlusses.
4. Gründlich unter laufendem Wasser ausspülen. Schütteln, um Restwasser zu entfernen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung trocknen lassen
5. Stellen Sie sicher, dass die Luftauslassöffnungen frei von Schmutz und Staub sind.

Hinweis: Diese Teile dürfen nicht in der Wasch- oder Spülmaschine gewaschen werden.



Den AirFit P10 für AirMini reinigen

Anweisungen zur Reinigung Ihrer Maske entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung für die Maske.

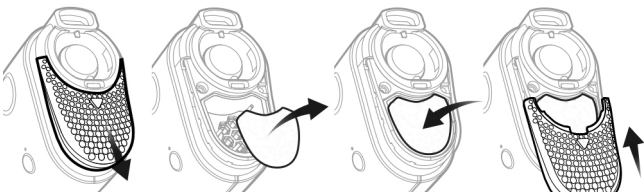
Luftfilter wechseln

Mindestens alle 6 Monate wechseln Er kann nicht ausgewaschen werden.

Überprüfen Sie ihn und tauschen Sie ihn häufiger aus, wenn Sie Löcher oder durch Schmutz oder Staub verursachte Blockaden feststellen.

Luftfilter wechseln:

1. Schieben Sie die Luftfilterabdeckung ab und entnehmen Sie den alten Luftfilter.
2. Legen Sie einen neuen Luftfilter ein und bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an.



Hinweis:

- Sorgen Sie dafür, dass immer ein Luftfilter eingesetzt ist, damit kein Wasser oder Staub in das Gerät eindringen kann.
- Die Verwendung von von ResMed zugelassenen hypoallergischen Filtern führt zu einer geringfügigen Reduzierung der Genauigkeit des verabreichten Drucks bei hohen Leckagen.

Gerät reinigen

1. Wischen Sie das Gerät einmal wöchentlich außen ab.

Aufbereitung

Der AirMini-Atemschlauch, die AirMini-Anschlüsse, das Luftauslasssystem und das HumidX/HumidX Plus müssen entsorgt und durch neue ersetzt werden, da sie nicht desinfiziert werden können und nicht an anderen Patienten verwendet werden dürfen.

Beachten Sie die Reinigungshinweise in der Gebrauchsanweisung für die Maske.

Reisen

Sie können Ihr AirMini-Gerät überall hin mitnehmen. Denken Sie daran, das passende Netzteil für Ihr Reiseziel mitzunehmen. Informationen zum Erwerb von Netzteilen erhalten Sie von Ihrem Leistungserbringer.

Flugreisen

Bei manchen Fluggesellschaften werden Medizinprodukte nicht auf das Bordgepäck angerechnet. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Fluggesellschaft nach den Vorschriften für medizinische Geräte.

Das AirMini-Gerät erfüllt die Auflagen der Federal Aviation Administration (FAA) und darf daher im Flugzeug benutzt werden. Zertifikate, aus denen die Einhaltung der Vorschriften für Flugreisen hervorgeht, stehen auf der ResMed Webseite zum Download bereit.

Bei Verwendung des Geräts im Flugzeug:

- Wenn Strom angeschlossen ist, Bluetooth durch Gedrückthalten der Bluetooth-Taste  für mindestens zehn Sekunden deaktivieren (Flugmodus aufrufen), bis die Anzeigeleuchte weiß aufleuchtet.
- Verwenden Sie nicht die AirMini App.
- Starten Sie die Therapie mit der Start/Stopptaste  an Ihrem Gerät.
- Um Bluetooth wieder zu aktivieren (den Flugzeugmodus verlassen), die Bluetooth-Taste drücken.

Fehlersuche

Falls es zu Problemen kommen sollte, gehen Sie bitte die folgenden Punkte zur Fehlersuche durch. Sollten Sie nicht in der Lage sein, das Problem zu beheben, wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer oder an ResMed. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
An meiner Maske entweicht Luft / Starke Geräusche an der Maske	
Eventuell sitzt die Maske nicht korrekt.	Vergewissern Sie sich, dass die Maske korrekt angepasst wurde. Beachten Sie die Anpassungshinweise in der Gebrauchsanweisung für die Maske oder überprüfen Sie Sitz und Abdichtung der Maske mit der Funktion „Maskensitz“ in AirMini App.
Eventuell wurde das AirMini-System nicht korrekt zusammengesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass Ihr AirMini-System korrekt zusammengesetzt wurde. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter „Einrichten und Starten der Therapie“.
Der Luftdruck in meiner Maske ist anscheinend zu niedrig / Ich bekomme gefühlt zu wenig Luft	
Eventuell ist gerade die Rampe aktiv.	Bestätigen Sie mit der AirMini-App, dass die Rampenfunktion aktiviert ist. Ist dies der Fall, warten Sie, bis der Luftdruck gestiegen ist, oder deaktivieren Sie die Rampe mit der AirMini-App.
Der HumidX oder die Luftauslassöffnung ist eventuell blockiert.	Prüfen Sie den HumidX und die Luftauslassöffnung auf Blockaden oder Schäden. Weitere Informationen siehe unter Reinigung und Wartung (siehe Seite 9).
Der HumidX ist eventuell nass.	Der HumidX sollte zu Therapiebeginn trocken sein. Prüfen Sie, ob der HumidX nass ist, und lassen Sie ihn bei Bedarf trocknen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Die Therapie lässt sich nicht starten	
Eventuell ist das Netzteil nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzteil an und vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig eingesteckt wurde. Die grüne Anzeigeleuchte am Netzteil sollte leuchten. Überprüfen Sie, ob die grüne Anzeigeleuchte über der Start/Stop-Taste (Start-/Stopptaste) am Gerät ebenfalls leuchtet.
Meine Therapie wurde beendet	
Eventuell hat sich der Atemschlauch gelöst.	Vergewissern Sie sich, dass der Atemschlauch korrekt angeschlossen ist. Drücken Sie die Start/Stopptaste, um die Therapie fortzusetzen.
Unter Umständen sind „Hohe Leckage“ und SmartStop aktiviert.	Vergewissern Sie sich, dass die Maske korrekt angepasst wurde. Als Alternative können Sie SmartStop deaktivieren.
Die Bluetooth-Anzeigeleuchte ist dauernd weiß. Das Koppeln mit dem Gerät ist nicht möglich.	
Bluetooth ist deaktiviert.	Drücken Sie 3 Sekunden lang die Bluetooth-Taste. Wenn die Bluetooth-Anzeigeleuchte blau blinkt, ist das Gerät bereit zum Koppeln.
Der QR-Code zum Koppeln meines Geräts lässt sich nicht scannen.	
Die Kamera ist nicht scharf gestellt oder defekt, oder das QR-Code-Etikett ist beschädigt.	Sie können Ihr Gerät manuell koppeln, indem Sie den auf der Rückseite des Geräts angegebenen vierstelligen Code auf Ihrem Smartphone eingeben.
Das QR-Code-Etikett ist unleserlich.	Wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
--------------------------	--------

Die Leuchte über der Start/Stopptaste blinkt grün

Am Gerät ist ein Fehler aufgetreten.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Warten Sie einige Sekunden ab und verbinden Sie es dann erneut.
	Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Leistungserbringer. Öffnen Sie das Gerät nicht.

Ich verspüre Trockenheit (trockene oder verstopfte Nase)

Eventuell sitzt die Maske nicht korrekt	Stellen Sie Ihre Maske ein und passen Sie sie erneut an, um die Abdichtung zu verbessern. Vergewissern Sie sich, dass keine Luft an der Maske entweicht.
	Wenn die Maskenabdichtung in Ordnung ist, probieren Sie den HumidX Plus aus
Es kann Befeuchtung erforderlich sein	Probieren Sie die Therapie mit dem HumidX aus.

Ich verwende den HumidX/HumidX Plus und an der Nase, in der Maske bzw. im Atemschlauch bildet sich kondensierte Feuchtigkeit

Das Feuchtigkeitsniveau ist zu hoch	Wenn Sie den HumidX verwenden: Entfernen Sie den HumidX und versuchen Sie die Therapie ohne Befeuchtung.
	Wenn Sie den HumidX Plus verwenden: Versuchen Sie es stattdessen mit dem HumidX. Dies reduziert die kondensierte Feuchtigkeit.
	Wenn Sie weiterhin Probleme haben, kontaktieren Sie Ihren Leistungserbringer.
	Hinweis: Sie müssen u. U. den Humid/HumidX Plus verwenden, wenn sich die Umgebungsfeuchtigkeits-Bedingungen ändern

Allgemeine Warnungen und Vorsichtshinweise

WARNUNG

- Positionieren Sie den Atemschlauch so, dass er sich nicht um den Kopf oder Hals wickeln kann.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Vergewissern Sie sich, dass Netzkabel und Netzstecker in einwandfreien Zustand sind und keine Schäden aufweisen.
- Sollten Ihnen unerklärliche Veränderungen der Geräteleistung oder ungewöhnliche Geräusche auffallen, wenn das Gerät oder das Netzteil fallengelassen oder falsch gehandhabt wurden oder das Gehäuse beschädigt sein sollte, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden Sie sich an Ihren Leistungserbringer.
- Das Gerät darf weder geöffnet noch verändert werden. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Anwender auszuwechselnden bzw. zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungen müssen von einem durch ResMed autorisierten Service durchgeführt werden.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät, das Netzteil und das Netzkabel nie in Wasser. Falls Flüssigkeiten in oder auf das Gerät verschüttet werden, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie die Teile trocknen. Das Netzkabel muss immer aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät gereinigt wird. Alle Teile müssen trocken sein, bevor das Kabel wieder eingesteckt wird.
- Nicht zusammen mit Sauerstoff verwenden. Jegliche Sauerstoffquelle muss mehr als 1 m vom Gerät entfernt bleiben, um ein Brand- und Verbrennungsrisiko zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Wartungsmaßnahmen vor, während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie ausschließlich AirMini-Masken und -Zubehörteile, die die normale Atmung zulassen, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

WARNUNG

- Die Verwendung anderer Zubehöerteile als für das Gerät angegeben wird nicht empfohlen. Diese können zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verminderter Störfestigkeit des Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb verursachen.
- Das Gerät sollte nicht auf, unter oder neben anderen Geräten betrieben werden. Falls der Betrieb auf, unter oder neben anderen Geräten unvermeidbar ist, sollte das Gerät beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der gegebenen Umgebung zu bestätigen.
- Die F20-, N20- und P10-Anschlüsse für AirMini sind mit Luftauslassöffnungen ausgestattet. Der F20-Anschluss für AirMini ist außerdem mit einem AAV ausgestattet. Das AAV und die Luftauslassöffnungen weisen bestimmte Sicherheitsfunktionen auf, um eine Kohlendioxidansammlung in der Maske zu vermeiden. Das AAV und die Luftauslassöffnungen müssen sauber und weder abgedeckt noch blockiert bleiben. Die Anschlüsse dürfen nicht verwendet werden, wenn die Luftauslassöffnung oder das AAV beschädigt ist, da sie dann ihre Sicherheitsfunktionen nicht ausüben können. Die Anschlüsse müssen ausgetauscht werden, wenn die Ventile der Luftauslassöffnung oder das AAV beschädigt, verformt oder gerissen sind.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ohne Aufsicht durch eine Person, die für die Sicherheit des Patienten verantwortlich ist, betrieben werden.
- Das Gerät wurde nicht für den Einsatz in der Nähe von Röntgen-, CT- oder MRT-Geräten getestet. Zwischen dem Gerät und dem Röntgen- oder CT-Gerät ist ein Abstand von mindestens 4 m einzuhalten. Das Gerät niemals in eine MRT-Umgebung stellen.


VORSICHT

- Zusammen mit diesem Gerät dürfen nur ResMed AirMini Originalteile, -masken und -zubehör verwendet werden. Nicht für ResMed AirMini bestimmte Teile können die Wirksamkeit der Behandlung herabsetzen, zu einer überhöhten Rückatmung von Kohlendioxid führen und/oder das Gerät beschädigen. Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie www.resmed.com.
- Ein Blockieren des Atemschlauches bzw. der Lufteinlassöffnung während des Betriebs kann zur Überhitzung des Geräts führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung des Geräts trocken und sauber ist und sich in diesem Bereich keine Gegenstände (z. B. Kleidung, Kissen oder Bettzeug) befinden, die die Lufteinlassöffnung blockieren oder das Netzteil bedecken können.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts und der Atemschläuche keine Bleichmittel, chlor- oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel, aromatischen Lösungen, feuchtigkeitsspendenden oder antibakteriellen Seifen oder Duftöle. Diese Lösungen können Schäden verursachen und die Lebensdauer der Produkte verkürzen.
- Stecken Sie kein USB-Kabel in das Gerät und versuchen Sie nicht, das Netzteil mit einem USB-Gerät zu verbinden. Dabei können das Gerät oder das USB-Gerät beschädigt werden.

Technische Spezifikationen

Die Einheiten sind cm H₂O und hPa. 1 cm H₂O ist gleich 0,98 hPa.

Netzteil

Netzeingangsbereich:	100–240 V, 50–60 Hz 115 V, 400 Hz (nominal für Gebrauch im Flugzeug)
Gleichstromausgang:	24 V  , 0,83 A
Typischer Stromverbrauch:	6,3 W
Maximaler Stromverbrauch:	27W

Bei einer Unterbrechung der Netzversorgung während der Behandlung startet das Gerät automatisch wieder, sobald die Netzversorgung wiederhergestellt ist.

AirMini-Strom

Standby-Stromverbrauch: 1W

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C Hinweis: Bei extremen Umgebungstemperaturen (40 °C) können die Luft und der Schlauch in der Nähe der Maske eine Temperatur von bis zu 43 °C erreichen. Diese Schlauchabschnitte kommen nicht mit dem Anwender in Kontakt und das Gerät bleibt unter diesen extremen Bedingungen sicher.
Betriebsluftfeuchtigkeit:	10 bis 95% relative Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation
Betriebshöhe:	Meeresspiegel bis 2.591 m; Luftdruckbereich 1013 hPa bis 738 hPa
Lagerungs- und Transporttemperaturen:	-25 °C bis +70 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit:	5 bis 95% relative Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation

Elektromagnetische Verträglichkeit

Das AirMini erfüllt alle zutreffenden Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) gemäß IEC 60601-1-2:2014 für Wohn-, Gewerbe- und Leichtindustriebereiche. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil des Geräts inkl. Kabeln als im empfohlenen Trennabstand von 10 cm benutzt werden. Das AirMini-Gerät wurde für die Einhaltung der EMV-Normen konzipiert. Falls Sie jedoch vermuten, dass die Geräteleistung (z. B. Druck oder Fluss) durch ein anderes Gerät beeinträchtigt wird, entfernen Sie das Gerät von der möglichen Störquelle.

Das AirMini-Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien und den RSS-Normen für die Lizenzfreiheit gemäß Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

FCC ID: Q00BT121, IC: 5123A-BGTBT121

Weitere Informationen zu den FCC-Richtlinien zur IC-Konformität für dieses Gerät finden Sie auf www.resmed.com/downloads/devices.

Einstufung gemäß IEC 60601-1 (Ausgabe 3.1)

Klasse II (doppelte Isolierung), Typ BF, Schutz gegen eindringendes Wasser IP22.

Maximaler stabiler Druck bei einem Einzelfehler

Das Gerät schaltet sich bei Vorliegen eines Einzelfehlers ab, wenn der stabile Druck mehr als 6 s lang über 30 cm H₂O (30 hPa) oder mehr als 1 s lang über 40 cm H₂O (40 hPa) liegt.

Ton

Angegebene Zweizahl-Geräuschemissionswerte gemäß ISO 4871:1996

Schalldruckpegel bei Messung gemäß ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-Modus) 30 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit

Schallleistungspegel bei Messung gemäß ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-Modus) 38 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit

Der nach ISO 17510:2015 gemessene Schalldruckpegel mit A-Gewichtung:

Atemschlauch an den AirMini F20-Anschluss mit Maske angeschlossen 19 dB(A) mit 3 dB(A) Ungenauigkeit

Atemschlauch an AirMini N20- oder P10-Anschlüsse mit Maske angeschlossen 17 dB(A) mit 3 dB(A) Ungenauigkeit

Der nach ISO 17510:2015 gemessene Schallleistungspegel mit A-Gewichtung:

Atemschlauch an den AirMini F20-Anschluss mit Maske angeschlossen 27 dB(A) mit 3 dB(A) Ungenauigkeit

Atemschlauch an die AirMini N20- oder P10-Anschlüsse mit Maske angeschlossen 25 dB(A) mit 3 dB(A) Ungenauigkeit

AirMini Geräte

Abmessungen: 136 mm (B) x 84 mm (T) x 52 mm (H)

Gewicht: 300 g

Gehäuse: Flammenhemmender, technischer Thermoplast

Luftauslass: Firmeneigener Anschluss, 16-mm-Innendurchmesser. Nicht mit EN ISO 5356-1 Anschlüssen kompatibel.

Luftfilter

Standard:	Material: Polyestervlies Mittlerer Abscheidegrad: >75 % für Staubpartikel mit ~7 Mikron
Hypoallergen:	Material: Acryl- und Polypropylenfasern in einem Polypropylenräger Mittlerer Abscheidegrad: >98 % für Staubpartikel mit ~7 – 8 Mikron; >80 % für Staubpartikel mit ~0,5 Mikron

AirMini-Atemschlauch

Material:	Flexibler Kunststoff
Länge:	1,9 m
Innendurchmesser:	15 mm

Verwendung im Flugzeug

ResMed bestätigt, dass dieses Gerät den Anforderungen (RTCA/DO-160, Abschnitt 21, Kategorie M) der Federal Aviation Administration (FAA) für alle Flugphasen entspricht.

Drahtlostechnologie

Verwendete Technologie:	Bluetooth
Verbindungstypen:	SPP, iAP2, GATT
Frequenz:	2402 bis 2480 MHz
Max. HF-Ausgangsleistung:	+4 dBm
Betriebsreichweite:	10 m (Klasse 2)

Es wird empfohlen, während des Betriebs einen Mindestabstand von 1.1 cm zwischen Gerät und Körper einzuhalten. Dies gilt nicht für Masken, Atemschlauch und Zubehör.

Konformitätserklärung bzgl. 1999/5/EG (gemäß R&TTE-Richtlinie)

ResMed erklärt, dass das AirMini Setup-Pack F20 Gerät den grundlegenden Anforderungen sowie anderen geltenden Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung (Declaration of Conformity, DoC) kann unter www.resmed.com/downloads/devices eingesehen werden.

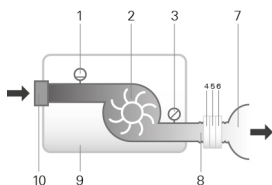
Betriebsdruckbereich

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP: 4 bis 20 cm H₂O (4 bis 20 hPa)

Voraussichtliche Lebensdauer

Gerät, Netzteil: 5 Jahre
Atemschlauch, Anschlüsse: 6 Monate
HumidX: 30 Tage

Pneumatischer Luftweg

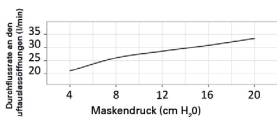


1. Flussmesser
 2. Gebläse
 3. Drucksensor
 4. AAV (nur F20-Anschluss)
 5. Luftauslassöffnung
 6. HumidX (Nur Anschlüsse N20, P10)
 7. Maske
 8. Atemschlauch
 9. Gerät
 10. Filter der Lufteinlassöffnung
-

Allgemeines

Der Patient gehört zu den vorgesehenen Betreibern.

Druck-Fluss-Kurve (ISO17510:2015)



Druck [cm H ₂ O (hPa)]	Fluss [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Inspiratorischer und expiratorischer Widerstand bei zur Atmosphäre hin offenem AAV (ISO17510:2015)

Einatmung bei 50L/min 0,7 cm H₂O (hPa)
Ausatmung bei 50L/min 0,5 cm H₂O (hPa)

AAV -Drücke (ISO17510:2015)	F20-Anschluss
Druck, zur Atmosphäre hin offen	0,9 cm H ₂ O)
Druck, zur Atmosphäre hin geschlossen	1,0 cm H ₂ O

Unsicherheit des Messsystems

Gemäß ISO 80601-2-70:2015 beträgt die Messunsicherheit der Prüfapparatur des Herstellers:

Für Flussmessungen	±1,5 l/min oder ±2,7% des Messwertes, je nachdem welcher Wert größer ist.
Für statische Druckmessungen	± 0,15 cm H ₂ O (0,15 hPa)
Für dynamischen Druckmessungen	± 0,27 cm H ₂ O (hPa)
Für Volumenmessungen (< 100 ml)	±5 ml oder 6% des Messwertes, je nachdem welcher Wert größer ist.
Für Volumenmessungen (≥ 100 ml)	±20 ml oder 3% des Messwertes, je nachdem welcher Wert größer ist.
Für Zeitmessungen	±10 ms

Hinweis: ISO 80601-2-70:2015 Alle in diesem Handbuch angegebenen Genauigkeiten und Testergebnisse für diese Parameter enthalten bereits die in der obigen Tabelle aufgeführte relevante Messunsicherheit.

Druckgenauigkeit

Maximale Änderung des statischen Drucks bei 10 cm H₂O (10 hPa) gemäß ISO 80601-2-70:2015:

Geprüft mit Full Face Maske: ±0,5 cm H₂O (0,5 hPa)

Maximale Änderung des dynamischen Drucks gemäß ISO 80601-2-70:2015

Gerät mit Full Face Maske

Druck [cm H ₂ O (hPa)]	10 AZ/min	15 AZ/min	20 AZ/min
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Fluss (Maximum) bei eingestelltem Druck

Die folgenden Werte wurden gemäß ISO 80601-2-70:2015 am Ende des jeweils angegebenen Atemschlauchs gemessen:





Druck cm H ₂ O (hPa)	AirMini-Gerät und AirMini-Atemschlauch l/min (einschließlich Messunsicherheit)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105

Hinweise:

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.
- Das Maskensystem enthält kein PVC, DEHP oder Phthalate.
- Bei der Herstellung dieses Produkts wird kein Latex aus Naturkautschuk verwendet.


Symbole





Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem Produkt oder der Verpackung.










 Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung lesen.  Deutet auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin.  Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung befolgen.  Hersteller.

  Bevollmächtigter in Europa.  Chargennummer.

 Artikelnummer.  Seriennummer.  Gerätenummer.

 Ein / Aus. **IP22** Geschützt gegen Gegenstände von der Größe eines Fingers sowie gegen Tropfwasser bei einer Neigung, die um bis zu 15 Grad von der vorgegebenen Ausrichtung abweicht.

 Gleichstrom.  Anwendungsteil vom Typ BF.  Gerät der Schutzklasse II.  Luftfeuchtigkeitsbereich.

 Temperaturbereich.  Nicht-ionisierende Strahlung.  Bluetooth.  Betriebshöhe.  Begrenzung des atmosphärischen Drucks.  Entspricht RTCA DO-160 Abschnitt 21, Kategorie M.  MR-unsicher (nicht in der Nähe eines MRT-Geräts verwenden).  30 Tage nach dem Öffnen auswechseln.  DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist.



Umweltinformationen

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll, sondern muss separat entsorgt werden. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen.

Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

Service

Das AirMini-Gerät ist für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb bestimmt, sofern es entsprechend den von ResMed bereitgestellten Anweisungen betrieben wird. Bei Anzeichen von Verschleiß oder Fehlfunktionen empfiehlt ResMed, das AirMini-Gerät von einem durch ResMed autorisierten Service untersuchen und prüfen zu lassen. Ansonsten sollten die Produkte während ihrer Lebensdauer keine Wartung oder Prüfung benötigen.

Beschränkte Garantie

ResMed Ltd (im Folgenden „ResMed“ genannt) garantiert, dass ResMed-Produkte vom Tag des Erwerbs an über den unten genannten Zeitraum hinweg keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweisen.

Produkt	Garantiezeitraum
<ul style="list-style-type: none">Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Maskenkissen, Kopfband und Schläuchen) – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen GebrauchZubehör – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch	90 Tage
<ul style="list-style-type: none">Akkus für den Gebrauch in internen und externen Akkusystemen von ResMed	6 Monate
<ul style="list-style-type: none">CPAP (einschließlich externer Netzteile)	2 Jahre

Diese Garantie wird nur dem Erstverbraucher gewährt. Sie ist nicht übertragbar.

Treten bei normaler Nutzung Fehler auf, verpflichtet sich ResMed, das fehlerhafte Produkt bzw. Teile davon nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen.

Die Garantie gilt nicht für Schäden aufgrund von a) unsachgemäßer Benutzung, Missbrauch, Änderung des Produktes, b) Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden, c) Verunreinigung durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch und d) Wasser, das auf oder in ein elektronisches Gerät verschüttet wurde.

Die Garantie verliert bei Verkauf oder Weiterverkauf außerhalb der Region des Erstkaufs ihre Gültigkeit.

Garantieansprüche für defekte Produkte sind vom Erstkäufer an die Verkaufsstelle zu stellen.

Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien einschließlich aller stillschweigenden Garantien bezüglich der Marktgängigkeit beziehungsweise Eignung für einen bestimmten Zweck.

ResMed haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden infolge des Verkaufs, der Installation oder der Benutzung seiner Produkte. In einigen Ländern sind der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie auch noch andere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Weitere Informationen zu Ihren Garantieansprüchen erhalten Sie von Ihrem ResMed-Fachhändler oder der ResMed Deutschland GmbH.

Weitere Informationen

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen zur Verwendung des Geräts benötigen, wenden sie sich bitte an Ihren Leistungserbringer.

**ResMed Ltd**

1 Elizabeth Macarthur
Drive Bella Vista NSW
2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).

© 2017 ResMed Ltd. 388011/2 2017-03

CE 0123
0682

ResMed.com



388011